

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")
 № РОСС RU.0001.11MT02 от 10.06.2003 г.
 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

РОСС DE.MT02.E03781P1

13 февраля —
2005

Марка транспортного средства **VOLKSWAGEN**
 Тип транспортного средства **7HM (Multivan), 7HM (California), 7HC (Transporter)**
 Категория транспортного средства **M₁**
 Код ТН ВЭД **8703 23 (для мод. с дв. AXA)
 8703 24 (для мод. с дв. BDL, BKK)
 8703 32 (для мод. с дв. AXB, AXC, AXD, AXE, BLJ)**
 Код VIN **WV2ZZZ7HZ???????**
 Заявитель, представитель изготовителя и его адрес **ООО "Фольксваген Груп Рус", 141300,
 Московская область, г. Сергиев Посад, Фабричная ул., 4а,
 Российская Федерация**
 Изготовитель и его адрес **Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany**
 Сборочные заводы и их адреса **Volkswagen AG, D-30419, Hannover, Germany
 Volkswagen AG, PL-61-057, Poznan, Poland**

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Для модификаций:	Multivan, California, Transporter	Multivan, California
Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние (X0)	4 x 4 / все (X1)
Схема компоновки транспортного средства	полукапотная; расположение двигателя - переднее поперечное	
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, пассажирский фургон, с нормальной (KN, BN, MN, CA), средней (KM) или высокой (KH) крышей / 4 или 5	
Количество мест спереди / сзади	2 или 3 / 0...6 (Transporter); 2 / 3...5 (Multivan); 2 / 4 (California)	

POCC DE.MT02.E03781P1

для модификаций:		Transporter						
с кузовом:		КН	BN	KN	KM	BN	KN	KM
		длинная база (L)			нормальная база (N)			
Габаритные размеры, мм		5290...5389			4890...4989			
– длина		5290...5389			4890...4989			
– ширина		1904			1904			
– высота:		2450... 2470	1949...1969	2150... 2170	1949...1969	2150... 2170		
База, мм		3400			3000			
Коля передних / задних колес, мм		1618...1628 / 1618...1628			1618...1628			

для модификаций:		California (с кузовом CA)	Multivan (с кузовом MN)
Габаритные размеры, мм		4890...4989	
– длина		4890...4989	
– ширина		1904	
– высота:		1970...1990	1949...1969
База, мм		3000	
Коля передних / задних колес, мм		1620...1628 / 1620...1628	

Двигатель	Привод	База	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства, кг	Максимальная допустимая масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
					на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
7HM (Multivan) с кузовом MN								
AXA	X0	N	2184...2399	2850	1350...1500	1350...1500	750	2000
AXB	X0	N	2199...2415	3000	1425...1500	1500...1575	750	2200
AXC	X0	N	2199...2415	3000	1425...1500	1500...1575	750	2200
AXD	X0	N	2274...2490	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
AXD	X1	N	2374...2526	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
AXE	X0	N	2274...2490	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
AXE	X1	N	2374...2526	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
BDL	X0	N	2299...2515	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
BDL	X1	N	2399...2549	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
BKK	X0	N	2299...2515	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
BKK	X1	N	2399...2549	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
BLJ	X0	N	2274...2490	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500

РОСС DE.MT02.E03781P1

Двигатель	Привод	База	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства, кг	Максимальная допустимая масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
					на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
7HM (California) с кузовом CA								
AXA	X0	N	2372...2553	2850	1350...1500	1350...1500	750	2000
AXB	X0	N	2387...2553	3000	1425...1500	1500...1575	750	2200
AXD	X0	N	2462...2628	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
AXD	X1	N	2562...2689	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
AXE	X0	N	2462...2628	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
AXE	X1	N	2562...2689	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
BDL	X0	N	2487...2653	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
BDL	X1	N	2587...2714	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
BKK	X0	N	2487...2653	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
BKK	X1	N	2587...2714	3000	1425...1575	1425...1575	750	2500
BLJ	X0	N	2462...2628	3000	1500...1575	1425...1500	750	2500
7HC (Transporter) с кузовом KN								
AXA	X0	L	1850...2110	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
AXA	X0	N	1850...2080	2600...2850	1250...1480	1120...1500	750	2000
AXB	X0	L	1905...2154	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2500
AXB	X0	N	1865...2104	2600...3200	1250...1640	1120...1720	750	2500
AXC	X0	L	1905...2145	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2200
AXC	X0	N	1865...2145	2600...3200	1250...1640	1120...1720	750	2200
AXD	X0	L	1980...2220	2800...3000	1300...1575	1225...1720	750	2500
AXD	X0	N	1940...2170	2800...3000	1300...1575	1235...1720	750	2500
AXD	X0	L	1989...2229	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
AXD	X0	N	1940...2179	2800...3200	1300...1640	1235...1720	750	2500
AXE	X0	L	1980...2220	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
AXE	X0	N	1940...2170	2800...3000	1300...1757	1225...1550	750	2500
AXE	X0	L	1980...2229	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
AXE	X0	N	1940...2179	2800...3200	1300...1640	1225...1720	750	2500
BDL	X0	L	2005...2245	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BDL	X0	N	1965...2195	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BKK	X0	L	2005...2245	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BKK	X0	N	1965...2195	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	L	1980...2220	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	N	1940...2170	2800...3000	1300...1757	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	L	1980...2229	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
BLJ	X0	N	1940...2179	2800...3200	1300...1640	1225...1720	750	2500

РОСС DE.MT02.E03781P1

Двигатель	Привод	База	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства, кг	Максимальная допустимая масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
					на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
7HC (Transporter) с кузовом KM								
AXA	X0	L	1920...2140	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
AXA	X0	N	1880...2110	2850	1350...1480	1370...1500	750	2000
AXB	X0	L	1935...2184	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2500
AXB	X0	N	1895...2125	2810...3000	1300...1480	1320...1550	750	2500
AXC	X0	L	1935...2175	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2200
AXC	X0	N	1895...2125	2800...3000	1300...1480	1320...1550	750	2200
AXD	X0	L	2010...2250	2800...3000	1300...1575	1300...1575	750	2500
AXD	X0	N	2010...2200	2800...3000	1300...1575	1300...1575	750	2500
AXD	X0	L	2010...2259	2800...3200	1300...1480	1300...168-	750	2500
AXD	X0	N	1970...2200	2800...3000	1300...1480	1300...1575	750	2500
AXE	X0	L	2010...2250	2810...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
AXE	X0	N	1970...2200	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
AXE	X0	L	2010...2259	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
AXE	X0	N	1970...2200	2800...3000	1300...1575	1225...1450	750	2500
BDL	X0	L	2035...2275	2800...3000	1300...1575	1225...1450	750	2500
BDL	X0	N	1995...2225	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BKK	X0	L	2035...2275	2800...3000	1450...1575	1225...1550	750	2500
BKK	X0	N	1995...2225	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	L	2010...2250	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	N	1970...2200	2800...3000	1310...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	L	2010...2250	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
BLJ	X0	N	1970...2200	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
7HC (Transporter) с кузовом KH								
AXA	X0	L	1940...2160	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
AXB	X0	L	1955...2204	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2500
AXC	X0	L	1955...2195	2800...3200	1300...1640	1250...1720	750	2200
AXD	X0	L	2030...2279	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
AXE	X0	L	2030...2279	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500
BDL	X0	L	2055...2295	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BKK	X0	L	2055...2295	2800...3000	1300...1575	1225...1550	750	2500
BLJ	X0	L	2030...2279	2800...3200	1300...1680	1225...1720	750	2500

РОСС DE.MT02.E03781P1

Двигатель	Привод	База	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства, кг	Максимальная допустимая масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
					на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
7HC (Transporter) с кузовом BN								
AXA	X0	L	1890...2110	2850	1350...1550	1300...1500	750	2000
AXA	X0	N	1850...2080	2850	1350...1480	1370...1500	750	2000
AXB	X0	L	1905...2154	2900...3200	1400...1640	1350...1720	750	2200
AXB	X0	N	1865...2104	2900...3200	1400...1620	1420...1720	750	2200
AXC	X0	L	1865...2154	2900...3200	1400...1640	1350...1720	750	2200
AXC	X0	N	1865...2104	2900...3200	1400...1620	1420...1720	750	2200
AXD	X0	L	1980...2220	2900...3000	1400...1575	1325...1550	750	2500
AXD	X0	N	1940...2170	2900...3000	1400...1575	1325...1550	750	2500
AXD	X0	L	1989...2229	2900...3200	1400...1680	1325...1720	750	2500
AXD	X0	N	1940...2179	2900...3200	1400...1640	1325...1720	750	2500
AXE	X0	L	1980...2229	2900...3200	1400...1680	1325...1720	750	2500
AXE	X0	N	1940...2170	2900...3000	1400...1575	1325...1550	750	2500
AXE	X0	L	2030...2279	3000...3200	1300...1680	1425...1720	750	2500
AXE	X0	N	1940...2179	2800...3000	1450...1640	1225...1720	750	2500
BDL	X0	L	2005...2245	2900...3000	1450...1575	1325...1550	750	2500
BDL	X0	N	1965...2195	2900	1400...1575	1325...1500	750	2500
BKK	X0	L	2005...2245	2900...3000	1400...1575	1325...1550	750	2500
BKK	X0	N	1965...2195	2900	1400...1575	1325...1500	750	2500
BLJ	X0	L	1980...2220	2900...3000	1300...1575	1325...1550	750	2500
BLJ	X0	N	1940...2170	2900...3000	1450...1575	1325...1550	750	2500
BLJ	X0	L	1940...2229	2900...3200	1400...1680	1325...1720	750	2500
BLJ	X0	N	1940...2179	2900...3200	1300...1640	1325...1720	750	2500

Двигатель (марка, тип)	Volkswagen							
	AXA	BDL	BKK	AXB	AXC	AXD	AXE	BLJ
	четырёхтактный							
	бензиновый				дизель с турбонаддувом			
- количество и расположение цилиндров	4, рядн.	6, V-образное		4, рядное		5, рядное		
- рабочий объем, см ³	1984	3189	3189	1896	1896	2461	2461	2461
- степень сжатия	10.5	11.25	10.85	18.0	18.0	18.5		

POCC DE.MT02.E03781P1

для двигателя:	AXA	BDL	BKK	AXB	AXC	AXD	AXE	BLJ
- максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	85 (5200)	173 (6200)	173 (6200)	77 (3500)	63 (3500)	96 (3500)	128 (3500)	120 (3500)
- максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	170 (2700)	315 (2950)	315 (2950)	250 (2000)	200 (2000)	340 (2000)	400 (2000)	400 (2000)
Топливо
	4700)				2400)	2300)	2300)	2300)
	бензин с октановым числом не менее			дизельное, с цетановым числом не менее 49				
Система питания	95	98	95					
	впрыск топлива с электронным управлением			непосредственный впрыск топлива				
Система впрыска (марка, тип)	Bosch Motronic			Bosch				
	ME 7.5	ME 7.1.1						
Блок управления (марка, тип)	06A 906 032 DB/ DD/ PG	022 906 032 BR	022 906 032 EP/ GM	038906 016 E/AN/ C	038906 016 B/D/A/ F/M	070906 016 G/J/L/ AJ/AR/ AT/AS	070906 016 A/H/ AN/K/ M/BD/ BE/BF	070 906 016 AK/AL/ BK
Насос-форсунки (марка, тип)	—			Bosch, PDB 016		Bosch, PDB 024	Bosch, PDB 023	
Турбокомпрессор (марка, тип)	—			KKK-3K Warner		Garrett		
				3K KP39A BV39A		GT174 9VA	GT2056V	
Воздушный фильтр (марка, тип)	7H0 183, с сухим бумажным элементом							
Система зажигания	Audi, TCI, электронная			—				
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU4	S3		—				
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, NGK, Cham- pion, Beru: R0, R1, R5			—				

РОСС DE.MT02.E03781P1

для двигателя:	AXA	BDL	BKK	AXB	AXC	AXD	AXE	BLJ
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя и один или два каталитических нейтрализатора							
Первый глушитель (марка, тип)	7H0118C		7H0118		7H0118A			
Второй глушитель (марка, тип)	7H0120B	7H0120A	7H0120					
Нейтрализатор (марка, тип)	7H0178A	7H0178B (x2)	7H0178C	7H0178D или 2D0178E	7H0178E	7H0178D или 2D0178E	7H0178E	7H0178D + 2D0178E
для модификаций с двигателями:	AXA	AXB		AXC		AXD, AXE, BLJ		
Трансмиссия	механическая							
Сцепление (марка, тип)	фрикционное, сухое, однодисковое, привод гидравлический							
Коробка передач (марка, тип)	FM52Z003	FM52Z004	FM52Z001	FM52Z002	FM52Z006	FM6A5003		
	с ручным управлением, полностью синхронизированная							
- число передач			5					6
- вперед			1					1
- назад								1
- передаточные числа								
I -	3.778	3.778	3.778		3.778		3.571	
II -	2.063	2.071	2.063		2.063		1.905	
III -	1.348	1.238	1.250		1.250		1.619	
IV -	1.034	0.828	0.844		0.844		1.156	
V -	0.838	0.622	0.659		0.659		0.865	
VI -	—	—	—		—		0.725	
3.X. -			3.600				4.503	
Главное передача (марка, тип)	цилиндрическая							
- передаточное число	4.993	4.563	4.563	4.993	4.600/3.286/3.632*			

* - при включенной 1-й или 2-й передаче / 3-й ... 6-й передаче / передаче заднего хода

для модификаций: с двигателями:	X0			X1	
	BDL, BKK	AXD	AXE	AXD, AXE	BKK
Трансмиссия	гидромеханическая				
Коробка передач (марка, тип)	FA69K008	FA69K009	FA69K010	AM6A5005	AM6A5006
- число передач	автоматическая вперед – 6, назад - 1				
- передаточные числа					
I -		4.044		3.923	3.923
II -		2.371		2.050	2.158
III -		1.556		1.750	1.842
IV -		1.159		1.156	1.464
V -		0.852		0.865	1.194
VI -		0.672		0.725	0.971
3.X. -		3.193		4.946	4.946
Главное передача (марка, тип)	цилиндрическая				
- передаточное число	4.524	4.179	3.566	4.600/3.286/3.632*	

* - при включенной 1-й или 2-й передаче / 3-й ... 6-й передаче / передаче заднего хода

Подвеска

- VW-Audi AG
- передняя независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
 - задняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами

Рулевое управление (марка, тип)

VW-Audi AG, рулевой механизм “шестерня - рейка”, рулевой привод с гидроусилителем

Тормозные системы

- рабочая гидравлическая, двухконтурная, с диагональным разделением на контуры, с усилителем, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), тормозные механизмы всех колес - дисковые
- запасная каждый контур рабочей тормозной системы
- стояночная механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

РОСС DE.MT02.E03781P1

<u>Шины</u>	Марка	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
	—	205/65 R16C	107	T
	—	215/60 R17C (M+ S)	104	T
	—	215/65 R16C	106	T
	—	235/55 R17	103	W

Дополнительное оборудование транспортного средства

отопитель салона, кондиционер (хладагент R134A), навигационная система, комплект оборудования для мобильной связи (включая мобильный телефон), бортовой компьютер, акустическая система для парковки (APS), система регулирования торможения двигателем (MSR), система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом со встроенной солнечной батареей, стереосистема, CD-проигрыватель, складной столик, система крепления детского сиденья „ISOFIX“, электронное противоугонное устройство, огнетушитель порошковый переносной ОП-1(з)-ABCE (тип Р 1 DB), съемный шатер на крыше

Volkswagen 7HM (Multivan), 7HM (California), 7HC (Transporter)

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.
Общий вид транспортного средства на одном листе приведен в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

Б.В. Кисуленко

подпись

инициалы, фамилия

С.В. Пугачев

РОСС DE.MT02.E03781P1

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:

На голографической наклейке, расположенной рядом с табличкой изготовителя или на табличке изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

2. Место расположения таблички изготовителя:

В подкапотном пространстве, над передней правой колесной нишей, на желобе для стекания воды.

3. Место расположения идентификационного номера (VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В подкапотном пространстве, на поперечине в центре щитка моторного отсека, в верхней части водосборника.

3.3. Дополнительно VIN может наноситься под ветровым стеклом, в левом нижнем углу.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	2	Z	Z	Z	7	H	Z	?	?	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):
WV2 – Volkswagen AG, Германия.

поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: "ZZZ".

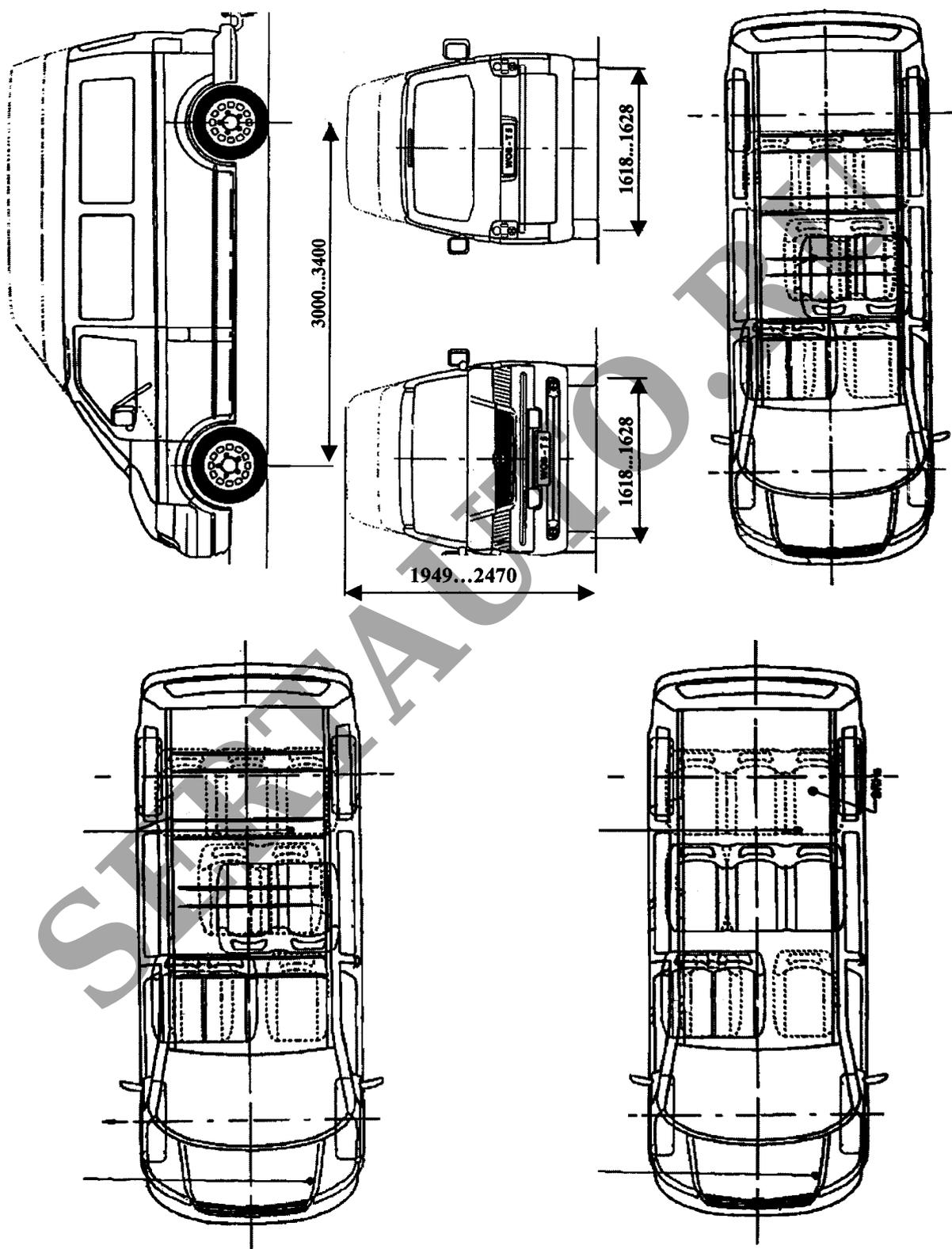
поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: "7H".

поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: "Z".

поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83.

поз. 11: Код сборочного завода:
"H" -Hannover;
"X" - Poznan.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.



Транспортное средство Volkswagen 7HM (Multivan), 7HM (California), 7HC(Transporter)